

T.C.
SOSYAL GÜVENLİK KURUMU BAŞKANLIĞI
Emeklilik Hizmetleri Genel Müdürlüğü

Sayı : 15591373-010.06.01-E.9122870
Konu : Türkiye Azerbaycan Sosyal
Güvenlik Sözleşmesi

05/08/2020

GENELGE
2020/31

Türkiye Cumhuriyeti ile Azerbaycan Arasında Sosyal Güvenlik Sözleşmesi 17 Temmuz 1998 tarihinde Ankara'da ve Türkiye Cumhuriyeti ile Azerbaycan Cumhuriyeti Arasında Sosyal Güvenlik Sözleşmesinin Uygulanmasına İlişkin Anlaşma ise 6 Mayıs 2004 tarihinde Bakü'de imzalanmıştır. Sözleşme ve Anlaşma 09.08.2001 tarihinde yürürlüğe girmiştir.

Ülkemiz açısından, 1 Haziran 2000 tarihinde 4447 sayılı Kanunla yürürlüğe konulan "İşsizlik Sigortası" hükümlerinin, Sosyal Güvenlik Sözleşmesine ve bu Sözleşme'nin uygulanmasına ilişkin Anlaşma'ya dahil edilmesini sağlayan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Azerbaycan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında 17 Temmuz 1998 tarihinde Ankara'da imzalanan Sosyal Güvenlik Sözleşmesi'nin Revizyonu ile İlgili Ek Sözleşme" 18 Eylül 2006 tarihinde Bakü'de imzalanarak 14 Aralık 2011 tarihinde yürürlüğe girmiştir.

BİRİNCİ KISIM
GENEL AÇIKLAMALAR

Sözleşme; Genel Hükümler, Uygulanacak Mevzuat ile İlgili Hükümler, Özel Hükümler, Tıbbi Kontrol, Çeşitli Hükümler ile Geçici Hükümler olmak üzere 6 bölüme ayrılmıştır.

Birinci bölümde; tanımlar, Sözleşmenin mevzuatsal ve kişisel kapsamı, akit taraf vatandaşlarının eylemlerine tabi tutulması, sosyal güvenlik alanındaki hakların diğer akit tarafta da kullanılabilmesine ilişkin hükümler,

İkinci bölümde; çalışanlar, geçici görevliler, uluslararası taşınma izinleri için personel ile diplomatik temsilcilik görevlilerinin hangi akit tarafın sosyal güvenlik mevzuatına tabi tutulacağına ve geçici görev süresinin azami sınırlarına ilişkin hükümler,

Üçüncü bölümde; malullük, yaşlılık ve ölüm sigortaları, iş kazası ve meslek hastalığı sigortalarına ilişkin hükümler,

Dördüncü bölümde; tıbbi kontrole ilişkin hükümler,

Beşinci bölümde; Sözleşmenin uygulanmasına ilişkin çeşitli hükümler,

Altıncı bölümde ise Sözleşmenin yürürlüğe girmesi ve yürürlükte kalma süresi ile Anlaşma öncesi ve sonrası haklara ilişkin hükümler yer almaktadır.



Bu belge, güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.

Mithatpaşa Cad. No:7 Sıhhiye Çankaya/Ankara
Telefon No: 0 312 45877 99 Faks No: 0 312 432 12 45
E-Posta: ehgm_ysedb@sgk.gov.tr İnternet Adresi: www.sgk.gov.tr

Bilgi için: Erdoğan ÜVED
Daire Başkanı

1. Kavramlar

Bu Genelgede geçen:

1. Kurum: Sosyal Güvenlik Kurumunu,
 2. Kanun: 5510 sayılı Sosyal Sigortalar ve Genel Sağlık Sigortası Kanununu,
 3. Anlaşma: Türkiye Cumhuriyeti ile Azerbaycan Cumhuriyeti Arasında Sosyal Güvenlik Anlaşmasını,
 4. Kararı Anlaşma: Türkiye Cumhuriyeti ile Azerbaycan Cumhuriyeti Arasındaki Sosyal Güvenlik Anlaşmasının Uygulanmasına İlişkin Kararı Anlaşmayı,
 5. Mevzuat: Sözleşmenin 2 nci maddesinde belirtilen sosyal güvenlik alanı ile ilgili kanun, yönetmelik ve diğer yasal düzenlemeleri,
 6. Yetkili Makam: Anlaşma kapsamında yer alan mevzuatın uygulanması ile görevli olan Bakanlıkları,
 7. Yetkili Kurum: Sözleşmenin 2 nci maddesinde belirtilen mevzuatın tamamının veya bir kısmının uygulanmasından ve yardımların ödenmesinden sorumlu kurumları,
 8. Sigortalı: Sözleşmenin 2 nci maddesinde belirtilen mevzuata tabi olan ya da evvelce tabi olduğu ileri,
 9. Sigortalılık Süresi: Sözleşmenin 2 nci maddesinde belirtilen mevzuata göre prim ödenmi olan veya ödenmi sayılan süreyi,
 10. Yardım: Sözleşmenin 2 nci maddesinde belirtilen ilgili ulusal mevzuat tarafından sağlanan her türlü ayni ve nakdi yardımı,
 11. İkamet: Sürekli olarak ikamet edilmekte olan yerini,
 12. Bulunma: Geçici olarak bulunulan yerini,
- ifade eder.

2. Sözleşmenin Uygulama Alanı

Anlaşma, 5510 sayılı Sosyal Sigortalar ve Genel Sağlık Sigortası Kanununun 4 üncü maddesinin birinci fıkrasının (a) bendi kapsamındaki sigortalılar ile bu kapsamda gelir/aylık alanlar için malullük, ya lılık, ölüm, iş kazası ve meslek hastalıkları, hastalık ve analık yardımlarını,

5510 sayılı Sosyal Sigortalar ve Genel Sağlık Sigortası Kanununun 4 üncü maddesinin birinci fıkrasının (b) ve (c) bendi kapsamındaki sigortalılar ile gelir/aylık alanlar için malullük, ya lılık ve ölüm sigortasını kapsamaktadır.

506 sayılı Sosyal Sigortalar Kanununun geçici 20 nci maddesinde belirtilen emekli sandıkları Sözleşme kapsamında olup Kanunun 4 üncü maddesinin birinci fıkrasının (a) bendi kapsamında olanlar için uygulanan Anlaşma hükümleri bunlar hakkında da uygulanacaktır. Bu kararlar hakkında Hollanda yetkili kurumları ile yapılacak yazışmalara Kurum aracılık yapacaktır. Ancak talep formüllerlerinin düzenlenerek Kuruma intikal ettirilmesi ile ilgili işlemler, ilgili sandık tarafından gerçekleştirilecektir.



Bu belge, güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.

darı Anla manın 26 ncı maddesinde yer alan “Analık ve protez yardımları dı ındaki di er sa lık yardımlarıyla ilgili hükümler, zorunlu sa lık sigortası konusunda Azerbaycan Cumhuriyeti mevzuatı yürürlü e girdikten sonra uygulanır” hükmü gere i Anla ma'nın analık ve protez yardımları dı ındaki sa lık sigortası hükümleri uygulamaya girmemi tir.

Kanunun 4/1-(a) bendi kapsamındaki sigortalılardan sözleşme kapsamında analık yardımı talebinde bulunanlar ile protez yardımı i lemleri Emeklilik Hizmetleri Genel Müdürlü ü (EHGM) Yurtdı ı Sözle meler ve Emeklilik Daire Ba kanlı ı (YSEDB) tarafından yürütülecektir.

K NC KISIM

ANLA MANIN UYGULANMASI VE FORMÜLERLER

Sözle menin uygulanmasında kullanılmak üzere, dari Anla manın 2 nci maddesine istinaden Türkçe ve Azerice olmak üzere iki dilde 12 adet formüler ihdas edilmi tir. Kurumca düzenlenecek formülerlerin rumuzunda “TR/AZ”, Azerbaycan yetkili kurumlarınca düzenlenecek olan formülerlerin rumuzunda ise "AZ/TR" ibaresi yer alacaktır.

Anılan formülerler, Kurum intranet sayfasında “Kurumsal/ Dokümanlar/ Yurtdı ı/ Formülerler” bölümünde yayınlanmı tir. Formülerler, bu Genelgede yer alan açıklamalar do rultusunda, bilgilerin do rulu u kontrol edildikten sonra bilgisayar ortamında doldurularak onaylanacaktır.

B R NC BÖLÜM

UYGULANACAK MEVZUATIN BEL RLENMES

kili sosyal güvenlik anla malarının temel ilkelerinden biri de çalı lan ülke mevzuatına tabi olunmasıdır. Sözle menin 6, 7 ve 8 inci maddelerinde bu kurala istisna olarak geçici görevle di er akit tarafa gönderilenlerin, hava, kara ta ımacılı ı veya telekomünikasyon personeli, gemi mürettebatı ve gemide mürettebat olmayan di er çalı anlar ve diplomatik misyon ve konsolosluk görevlileri ile bunların özel hizmetlerinde çalı mak üzere gönderilenlerin hangi akit tarafın mevzuatına tabi kalacaklarına ili kin hususlar düzenlenmi tir. Sözle menin 9 uncu maddesi ise bu maddelerdeki hükümlere istisna getirilebilece ini düzenlemektedir.

1. Bir in icrası için Di er Akit Tarafa Gönderilen Sigortalının Tabi Olaca ı Mevzuat

Bir i in icrası için Türkiye'den Azerbaycan'a veya Azerbaycan'dan Türkiye'ye gönderilen sigortalılar hakkında uygulanacak mevzuata ili kin açıklamalar a a ıda yer almaktadır.



Bu belge, güvenli elektronik imza ile imzalanmı tir.

Mithatpa a Cad. No:7 Sıhhiye Çankaya/Ankara
Telefon No: 0 312 45877 99 Faks No: 0 312 432 12 45
E-Posta: ehgm_ysedb@sgk.gov.tr nternet Adresi: www.sgk.gov.tr

Bilgi için: Erdoğan ÜVED
Daire Ba kanı

1.1. Bir i in icrası için Türkiye'den Azerbaycan'a Gönderilenler

1.1.1. İlk 24 Aylık Süre için

İlgili hükümler	Sözleşmenin 7/1, 2, 3, 4 üncü maddeleri, dari Anlaşmanın 4 üncü maddesi
TR/AZ 1	Geçici Görevli Gönderme Belgesi

Sözleşmenin 7 nci maddesi birinci fıkrası gereği, Kanunun 4/1-(a) bendi kapsamında sigortalı olarak çalışanlardan, işveren tarafından bir işin icrası için Azerbaycan'ya gönderilenler ve aynı maddenin ikinci fıkrası gereği Kanunun 4/1-(b) bendi kapsamında bağımsız çalışanlardan faaliyetini geçici olarak Azerbaycan'da gerçekleştirecekler, 24 ayı a mamak üzere Türk mevzuatına tabi kalmaya devam edecektir.

Geçici görevlendirme talebi yapılırken çalışan veya işveren tarafından doldurulacak olan Ek-1'de yer alan "Yurt Dışı Geçici Görev Talep Dilekçesi" ve ekinde görev yazısı, Azerbaycan'daki işveren ile yapılmış olan iş sözleşmesi, Azerbaycan'da çalışacağı yeri ve adres bilgilerinin Kuruma ibraz edilmesi gerekmektedir.

Kanunun 4/1-(b) bendi kapsamında bağımsız çalışanlardan faaliyetini geçici olarak Azerbaycan'da gerçekleştirmek isteyenlerden ise Ek-1'de yer alan "Yurt Dışı Geçici Görev Talep Dilekçesi", görev yazısı (işirket yetkilisi veya ortağı olarak görev yapanlar için), Azerbaycan'dan alınmış çalışma izni, Azerbaycan'da bir işkete bağlı görev yapacaklar için yurt dışındaki işyeri ile Türkiye'deki işveren arasındaki ilişkiyi kanıtlayan belge, işyeri ve adres bilgilerinin Kuruma ibraz edilmesi gerekmektedir.

Bağvuruya istinaden TR/AZ 1 formleri, Kanunun 4/1-(a) bendi kapsamındaki sigortalının işyerinin kayıtlı olduğu, Kanunun 4/1-(b) bendi kapsamındaki sigortalının faaliyette bulunduğu sosyal güvenlik il müdürlüğü (SGM) veya sosyal güvenlik merkezi (SGM) tarafından üç nüsha halinde düzenlenerek iki nüshası Azerbaycan yetkili kurumuna verilmek üzere sigortalı veya işverene verilecek ve bir nüshası da dosyasında saklanacaktır.

Geçici görevlendirme süresi azami 24 ayı a mamak kaydıyla formlerin 3.1 numaralı bölümüne bağlanış ve bitiş tarihleri belirtilerek kaydedilecektir.

1.1.2. İlk 24 Aylık Sürenin Dolmasından Sonra

İlgili hükümler	Sözleşmenin 7 nci madde 1 ve 2 nci fıkraları
TR/AZ 1	Geçici Görevli Gönderme Belgesi

Kanunun 4/1-(a) veya 4/1-(b) bendi kapsamındaki sigortalının Azerbaycan'daki çalışması süresinin 24 ayı a ması ve işverenin talep etmesi halinde, geçici görev süresi yetkili kurumların karılıklı mutabakatı ile önceden onay alınması artışıyla 36 ay daha (toplamda 60 ayı geçmeyecek şekilde) istisnai olarak uzatılabilmektedir.

Azerbaycan'a gönderilen çalışanın Kurum mevzuatına tabi kalmaya devam etmesi için gerekli muvafakat talebinin ilk 24 aylık sürenin bitiminden önce yapılması gerekmektedir.



Bu belge, güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.

4/1-(a) sigortalıları için i verenler, 4/1-(b) bendi kapsamındaki sigortalı için kendilerince SG M/SGM'lerin yurtdışı i lemler servisine gönderilen geçici görev süresinin uzatılmasına dair talepler Emeklilik Hizmetleri Genel Müdürlüğü'ne (EHGM) gönderilecektir. Azerbaycan yetkili kurumu ile geçici görev süresinin uzatılmasına ilişkin yazı malar EHGM tarafından gerçekleştirilecektir.

Talebe istinaden ilgili SG M/SGM tarafından sigortalı hakkında uzatılmak istenen sürenin belirtildiği TR/AZ 1 formülerinin (B) bölümü doldurulmak suretiyle üç nüsha halinde düzenlenerek Azerbaycan yetkili kurumunun onayının alınması için Yurtdışı Sözleşmeler ve Emeklilik Daire Başkanlığı'na (YSEDB) gönderilecektir.

YSEDB tarafından Azerbaycan yetkili kurumunun onayı alınacaktır. Alınan onay geciktirilmeden ilgili SG M/SGM'ye gönderilecektir. Onay yazısını alan SG M/SGM onay yazısının bir nüshasını i verene verecek/gönderecek, bir nüshası ise i yeri dosyasında muhafaza edilecektir.

1.2. Bir in icrası için Azerbaycan'dan Türkiye'ye Gönderilenler

1.2.1. İlk 24 Aylık Süre için

İlgili hükümler	Sözleşmenin 7/1, 2, 3, 4 üncü maddeleri, dair Anlaşmanın 4 üncü maddesi
AZ/TR 1	Geçici Görevli Gönderme Belgesi

Sözleşmenin 7 nci maddesi birinci fıkrası gereği, Azerbaycan'dan i vereni tarafından bir in icrası için Türkiye'ye gönderilenler ve aynı maddenin ikinci fıkrası gereği Azerbaycan'daki faaliyetini geçici olarak Türkiye'de gerçekleştirmek amacıyla ülkemize gelenler 24 ayı a mamak üzere Azerbaycan mevzuatına tabi kalmaya devam edecektir.

Bu ekinde ülkemize gönderilenlerin Azerbaycan mevzuatına tabi kalmaya devam edebilmesi için, Azerbaycan yetkili kurumu tarafından toplamda 24 ayı a mayacak ekinde geçici görev süresi için düzenlenmiş olan AZ/TR 1 formülerinin Kuruma ibraz edilmesi gerekmektedir.

Çalışan ya da i verenler tarafından Kuruma ibraz edilen formüller üzerinde herhangi bir onay işlemi yapılmayacaktır. Formüllerin ilgili SG M/SGM'ye intikal etmesi durumunda, formüllerin bir örneği yurtdışı i lemleri servisi tarafından görevli olarak geldiği i yeri dosyasının bulunduğu servise iletilerek, çalışanın ayrıca Kurum tarafından yersiz tescilinin yapılması önlenmektedir.

1.2.2. 24 Aylık Sürenin Dolmasından Sonra

İlgili hükümler	Sözleşmenin 7 nci maddesi 1 ve 2 nci fıkraları
AZ/TR1	Geçici Görevli Gönderme Belgesi

Azerbaycan mevzuatına tabi çalışmakta iken geçici görevle Türkiye'ye gönderilenlerin görev süresinin formüllerde kayıtlı süreyi ya da toplamda 24 ayı a ması halinde, Sözleşmenin 7 nci maddesinin birinci ve ikinci fıkrasına göre Kurumun muvafakati



Bu belge, güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.

alınması kaydıyla, 36 ay daha (toplamda 60 ayı geçmeyecek şekilde) Azerbaycan mevzuatına tabi kalmaya devam edecektir.

Bu durumda olanlar hakkında görev süresi bitmeden önce, Azerbaycan yetkili kurumunca Kurumun onayının alınması için gönderilecek muvafakat talebine ilişkin yazı YSEDB'ye gönderilecektir.

YSEDB tarafından görev süresinin uzatılmasına ilişkin onayın bir örneği görevlinin iş yeri dosyasının bulunduğu SG M/SGM'ye gönderilecektir. Onayın bir nüshası yurtdışı işlemleri servisi tarafından gereği yapılmak üzere görevli olarak geldiği iş yeri dosyasının bulunduğu servise iletilecektir.

Azerbaycan yetkili kurumundan alınan geçici görev süresinin uzatılmasına dair AZ/TR 1 formleri SG M/SGM'ye gelmesi durumunda geciktirilmeden YSEDB'ye intikal ettirilecektir.

Bu durumda anılan sigortalı hakkında görev süresi bitmeden önce, Azerbaycan yetkili kurumunca üç nüsha halinde gönderilen AZ/TR 1 formleri EHGM YSEDB tarafından doldurulup onaylandıktan sonra iki nüshası Azerbaycan yetkili kurumuna iade edilecektir.

2. Diplomatik Misyonlar ve Konsolosluk Görevlileri ile Akit Taraf Ülkenin Devlet Kuruluşlarında, Resmi Temsilciliklerinde veya Buna Erit Olan Kuruluşlarında Çalışanlar

Sözleşmenin 8 inci maddesine göre Diplomatik ve Konsolosluk Temsilciliklerinde çalışmak üzere ülkelerince görevlendirilenler ve bunlara emredilenler, gönderen devletin mevzuatına tabi olacaktır.

Türkiye'de bulunan Azerbaycan diplomatik temsilciliklerinde çalıştırmak üzere ülkelerince görevlendirilenler Azerbaycan mevzuatına, Azerbaycan'da bulunan Türk diplomatik temsilciliklerinde çalışanlar ise ülkemiz mevzuatına tabi olacaktır.

Sözleşmenin 7 nci maddesinin altıncı fıkrasına göre ise akit taraf ülkenin devlet kuruluşlarında, resmi temsilciliklerinde veya buna erit olan kuruluşlarında çalışan kişiler, vatandaşları olduğu akit tarafın mevzuatına tabi olacaktır.

2.1. Diplomatik Misyonlarla Konsolosluklarda İstihdam Edilen Kimselerden Tercih Hakkını Kullanan Personelin Tabi Olacağı Mevzuat

Akit taraflardan birinin, diğer akit taraftaki diplomatik misyonlar ile konsolosluklarda istihdam edilen kimselerden temsil edilen ülkenin vatandaşları olanlardan temsilcileri bulunduğu ülke mevzuatını tercih edeceklere uygulanacak mevzuata ilişkin açıklamalar aşağıda yer almaktadır.

2.1.1. Azerbaycan'daki Türk Elçilik ve Konsolosluklarda İstihdam Edilenler

İlgili hükümler	Sözleşmenin 7/6 ve 8 inci maddeleri, dairesi Anlaşmanın 5 inci maddesi
TR/AZ 1	Geçici Görevli Gönderme Belgesi



Bu belge, güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.

Mithatpaşa Cad. No:7 Sıhhiye Çankaya/Ankara
Telefon No: 0 312 45877 99 Faks No: 0 312 432 12 45
E-Posta: ehgm_ysedb@sgk.gov.tr İnternet Adresi: www.sgk.gov.tr

Bilgi için: Erdoğan ÜVED
Daire Başkanı

Sözleşmenin 7 nci maddesinin altıncı fıkrasına göre Türkiye'nin Azerbaycan'daki resmi temsilcilik, devlet kurulu u veya buna e it kurumlarında çalış an kişilerden Türk vatanda ı olanlar Kurum mevzuatına tabi olacaktır. Bu kişilerden Azerbaycan vatanda ı olanlar ya da Azerbaycan'da ikamet edenler, Azerbaycan mevzuatının uygulanmasını i e ba lıkları tarihten itibaren 3 ay içinde tercih edebilecektir.

Sözleşmenin 8 inci maddesinin ikinci fıkrası gere i, diplomatik temsilciliklerimizde çalış mak üzere mahallinden temin edilenler Azerbaycan mevzuatına tabi olacaktır. Anılan maddenin üçüncü fıkrasına göre ise Azerbaycan'daki diplomatik temsilciliklerimizde çalış mak üzere gönderilenler ile mahallinden istihdam edilenler haricinde temsilciliklerimizde çalış anlardan Türk vatanda ı olanlar veya Azerbaycan'da ikamet eden kişiler, i e ba lıkları tarihten itibaren 3 ay içinde haklarında Türk veya Azerbaycan mevzuatının uygulanmasını tercih edebilecektir.

Tercih hakkı, i çinin tercihinin Yetkili Kuruma bildirdi i ayı takip eden ayın birinci günü yürürlü e girecektir.

Tercih hakkını kullanmak isteyen personelce doldurulmu olan, TR/AZ 1 formleri üç nüsha olarak do rudan ya da Dı i leri Bakanlı ı aracılı ı ile YSEDB'ye iletilecektir.

YSEDB, tercih hakkını kullananları hem Azerbaycan yetkili kurumuna hem de tercih hakkını kullanan ilgilinin Kurum mevzuatına göre sigortalı tescil i lemlerinin yapılması için i yeri dosyasının bulundu u SG M/SGM'ye bildirecektir.

SG M/SGM tarafından onaylanan formlerin bir nüshası YSEDB tarafından ilgili Azerbaycan yetkili kurumuna gönderilmek üzere Dı i leri Bakanlı ına iletilecektir.

2.1.2. Türkiye'deki Azerbaycan Elçili inde ve Konsolosluklarda stihdam Edilenler

İlgili hükümler	Sözleşmenin 7/6 ve 8 inci maddeleri, dâiri Anla manın 5 inci maddesi
AZ/TR 1	Geçici Görevli Gönderme Belgesi

Sözleşmenin 7 nci maddesinin altıncı fıkrasına göre Türkiye'de bulunan Azerbaycan resmi temsilcilik, devlet kurulu u veya buna e it kurumlarında çalış an Azerbaycan vatanda ı kişiler Azerbaycan mevzuatına tabi olacaktır. Bu kişilerden Türk vatanda ı olanlar veya Türkiye'de ikamet edenler, Türk mevzuatının uygulanmasını i e ba lıkları tarihten itibaren 3 ay içinde talep edebilecektir.

Sözleşmenin 8 inci maddesinin ikinci fıkrası gere i, Azerbaycan'ın ülkemizdeki diplomatik temsilciliklerinde çalış mak üzere mahallinden temin edilenler ülkemiz mevzuatına tabi olacaktır. Anılan maddenin üçüncü fıkrasına göre ise ülkemizdeki Azerbaycan diplomatik temsilciliklerinde çalış mak üzere gönderilenler ile mahallinden istihdam edilenler haricinde temsilciliklerinde çalış anlardan Azerbaycan vatanda ı olanlar veya Türkiye'de ikamet eden kişiler, i e ba lıkları tarihten itibaren 3 ay içinde haklarında Azerbaycan veya Türk mevzuatının uygulanmasını tercih edebilecektir.

Tercih hakkı, i çinin tercihinin Yetkili Kuruma bildirdi i ayı takip eden ayın birinci günü yürürlü e girecektir.



Bu belge, güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.

İlgilinin tercih hakkını belirtir AZ/TR 1 formülerinin Azerbaycan yetkili kurumundan Kuruma intikali durumunda, bir nüshası görevlinin i yeri dosyasının bulundu u SG M/SGM'ye gönderilerek i çinin tercihini bildirdi i ayı takip eden ayın birinci gününden itibaren ilgilinin Türk mevzuatına tabi olmaması yönünde gerekli i lemler yapılacaktır.

3. Uluslararası Hava ve Kara Ta ımacılı ı ile Telekomünikasyon İletmeleri Personeli

yeri merkezi akit taraflardan birinde bulunan uluslararası hava ve kara ta ımacılık ile telekomünikasyon personelinin tabi olaca ı mevzuata ili kin açıklamalar a a ıda yer almaktadır.

3.1. Merkezi Türkiye'de Bulunan Uluslararası Hava ve Kara Ta ımacılık ile Telekomünikasyon İletmelerinde Çalı anlar

İlgili hükümler	Sözle menin 7 nci maddesinin üçüncü fıkrası
TR/AZ 1	Geçici Görevli Gönderme Belgesi

Sözle menin 7 nci maddesinin üçüncü fıkrasına göre bir i yerininin sigortalısı olarak, karayolu ve havayolu ile uluslararası ta ımacılık yapan ve i yeri merkezi di er akit tarafta bulunan bir kimse, i yeri merkezinin oldu u ülkenin mevzuatına tabi olacaktır.

yeri merkezi ülkemizde bulunan bir i yerinin sigortalısı olarak karayolu ve havayolu ile uluslararası ta ımacılık ile telekomünikasyon i letmelerinde görev yapan personelin Azerbaycan'ya gitmesi durumunda, ülkemiz sosyal güvenlik mevzuatına tabi kalabilmesi için i vereninin Ek-1'deki "Yurtdı ı Geçici Görev Talep Dilekçesi" ile ba vurusu üzerine, sigortalı için TR/AZ 1 formüleri düzenlenerek iki nüshası sigortalıya veya i verene verilecektir. Söz konusu belge, sigortalının çalı tı ı i yerinin ba lı bulundu u SG M/SGM tarafından düzenlenecektir.

3.2. Merkezi Azerbaycan'da Bulunan Uluslararası Hava ve Kara Ta ımacılık ile Telekomünikasyon İletmelerinde Çalı anlar

İlgili hükümler	Sözle menin 7 nci maddesinin üçüncü fıkrası
AZ/TR 1	Geçici Görevli Gönderme Belgesi

yeri merkezi Azerbaycan'da bulunan bir i yerinin sigortalısı olarak, karayolu ve havayolu ile uluslararası ta ımacılık yapan personelin ülkemizde bulunması durumunda, bu çalı an Azerbaycan sosyal güvenlik mevzuatının tabi kalmaya devam edecektir.

Ancak, bu durumda Azerbaycan'da sosyal güvenli in sa landı nı gösterir ve Azerbaycan yetkili kurumunca düzenlenmi AZ/TR 1 formülerinin ibraz edilmesi gerekmektedir.



Bu belge, güvenli elektronik imza ile imzalanmı tır.

4. Gemi Mürettebatı ve Gemide Çalışanlar

4.1. Ülkemiz Bayrağını Taşıyan Gemide Çalışanlar

İlgili hükümler	Sözleşmenin 7 nci maddesinin dördüncü fıkrası
TR/AZ 1	Geçici Görevli Gönderme Belgesi

Sözleşmenin 7 nci maddesinin dördüncü fıkrası hükmüne göre; bayrağımızı taşıyan bir gemide çalışanlar ülkemiz mevzuatına tabi olacaktır. Bu çalışanların gemiyle Azerbaycan limanına ya da karasularına girmesi durumunda, i verenin Ek-1'deki "Yurt Dışı Geçici Görev Talep Dilekçesi" ile başvuruları üzerine, sigortalı için TR/AZ 1 formleri düzenlenerek birer nüshası sigortalıya veya i verene verilecektir.

4.2. Azerbaycan Bayrağını Taşıyan Gemide Çalışanlar

İlgili hükümler	Sözleşmenin 7 uncu maddesinin dördüncü fıkrası
AZ/TR 101	Geçici Görevli Gönderme Belgesi

Sözleşmenin 7 nci maddesinin dördüncü fıkrası hükmüne göre; Azerbaycan bayrağını taşıyan bir gemide çalışanlar Azerbaycan mevzuatına tabi olacaktır. Bu çalışanların gemiyle ülkemiz limanında ya da karasularında bulunması durumunda, Azerbaycan'da sosyal güvenliğin sağlanmasını gösteren AZ/TR 1 formlerini Kuruma ibraz etmesi gerekmektedir.

K N C BÖLÜM GELİRLER VE AYLIK ÖDEMELER

Gelir ve aylıklara ilişkin olarak Kurum ile Azerbaycan irtibat kurumları arasındaki belge alışverişini ilgilendiren işlemler ilgili SG M/SGM tarafından yürütülecektir. Ancak, yetki devrine ilişkin mevzuat düzenlemesi yapıncaya kadar söz konusu işlemler EHGM tarafından yapılacaktır.

1. Malullük, Yaşlılık ve Ölüm Aylığı Taleplerine İlişkin İşlemler

Sözleşmeye göre her iki akit tarafta birden çalışması bulunan bir sigortalının akit taraflardan birindeki prim ödeme gün sayısı, aylık hak kazanmaya yetiyorsa bu akit taraf sadece kendi mevzuatına göre geçen sigortalılık sürelerini dikkate almaktadır. Söz konusu sürelerin bu akit taraf mevzuatına göre aylık hak kazanmaya yetmemesi durumunda ise Sözleşmenin 16 ncı maddesine göre diğer akit taraftaki sigortalılık süreleri, aynı zamana rastlamamak kaydıyla birleştirilecektir.

Ayrıca, diğer akit taraftaki sigortalılık sürelerinin birleştirilmesi sonucu aylık hak kazanılamaması halinde, akit tarafların sosyal güvenlik anlaşması imzaladığı üçüncü ülkelerdeki sigortalılık süreleri de aynı zamana rastlamamak kaydıyla birleştirilecektir.



Bu belge, güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.

Mithatpaşa Cad. No:7 Sıhhiye Çankaya/Ankara
Telefon No: 0 312 45877 99 Faks No: 0 312 432 12 45
E-Posta: ehgm_ysedb@sgk.gov.tr İnternet Adresi: www.sgk.gov.tr

Bilgi için: Erdoğan ÜVED
Daire Başkanı

darı Anla manın 23 üncü maddesi gere i, akit taraflardan birine yapılması gereken bir ba vurunun di er akit taraftaki yetkili kuruma yapılmı olması durumunda da ba vuru ilgili akit tarafın yetkili kurumuna yapılmı sayılmaktadır.

Aylıklara ili kin Kurum ile Azerbaycan irtibat kurumları arasında yürütülmesi gereken i lemlerin tamamı sigortalının son çalı masının geçti i SG M/SGM tarafından yürütülecektir.

Ancak Kurumdan aylık alan sigortalıların Sözle me kapsamında Azerbaycan'dan aylık talebinde bulunmaları durumunda yapılacak i lemler ki inin aylık dosyasının bulundu u SG M/SGM tarafından yürütülecektir.

Sözle me kapsamında Kurumca ba lanacak malullük, ya lılık veya ölüm aylıklarına hak kazanılması için Kanunun 4/1-(a), 4/1-(b) ve 4/1-(c) bendi ve 506 sayılı Kanunun geçici 20 nci maddesinde belirtilen emekli sandıklarına tabi geçen çalı malar, Azerbaycan'daki sigortalılık süreleriyle aynı zamana rastlamamak ko ulu ile birle tirilebilmektedir.

Sözle menin 34 üncü maddesi gere i sigortalıların Sözle menin yürürlük tarihinden önceki hizmetlerini de kapsamakta olup, herhangi bir yardıma hak kazanılmasında bu süreler de dikkate alınacaktır. Ancak, bu Sözle menin yürürlü e girdi i tarihten önceki süreler için bir yardım ödemesi yapılmayacaktır.

1.1. Türkiye'den Yapılan Malullük, Ya lılık ve Ölüm Aylı ı Ba vurularına ili kin lemler

İlgili hükümler	Sözle menin 16, 17 ve 25 inci maddeleri, darı Anla manın 11, 12, 13, 14, 20, 21 ve 22 nci maddeleri
TR/AZ 12	Aylık Talebi Belgesi
TR/AZ 13	Teferruatlı Tıbbi Rapor Belgesi

Sigortalı, gelir ve/veya aylık sahibi hakkındaki bilgi ve belgeler gönderilirken TR/AZ 1 formülerindeki ilgili kutucuklar i aretlenecek ve Azerbaycan sigorta kurumlarına gönderilmesinde ayrı bir üst yazı kullanılmayacaktır.

Türkiye'deki çalı malarından dolayı müstakil aylık hakkı bulunmamakla beraber Sözle me hükümlerine göre aylık talebinde bulunanlar için Azerbaycan'da geçen sigortalılık sürelerini gösterir AZ/TR 12 formülerinin mevcut olması gerekmektedir.

Azerbaycan tarafından AZ/TR 12 formüleri doldurularak gönderilmesine müteakip aylık durumu incelenecek ve TR/AZ 12 formülerinin "Bölüm- B Karar Bildirim" kısmı doldurularak ilgilinin ülkemizdeki sigortalılık süreleri ve aylık kararı Azerbaycan tarafına bildirilecektir.

Sigortalının talebinin Kanunun 4/1-(a) ve 4/1-(b) bentleri kapsamında de erlendirilmesi gerekiyorsa aylık taleplerine ili kin formülerlerin düzenlenmesi ve Azerbaycan yetkili kurumuna gönderilmesi i lemleri, sigortalının son çalı masının geçti i ya da Kurumdan aylık alıyor olması halinde aylık dosyasının bulundu u SG M/SGM tarafından yürütülecektir. Bu kapsamdaki sigortalıların Azerbaycan kurumlarından hizmet isteme ve hizmet gönderme i lemleri de sigortalının son çalı masının geçti i ya da Kurumdan aylık alıyor olması halinde aylık dosyasının bulundu u SG M/SGM tarafından yapılacaktır.

Sigortalıların aylık taleplerine ili kin i lemler a a ıdaki ekilde yürütülecektir:



Bu belge, güvenli elektronik imza ile imzalanmı tır.

1.1.1. Sigortalının Son Çalışmasının Geçtiği ya da Kurumdan Aylık Alıyor Olması Halinde Aylık Dosyasının Bulunduğu SG M/SGM'ye Başvuru Yapması

Sözleşmeye göre aylık bağlanması için SG M/SGM'lere başvuran aylık talep sahipleri, öncelikle yurtdışı işlemleri servislerine yönlendirilecektir.

Bu servislerce aylık aylık talebi, ölüm aylık talebi ve malullük aylık talepleri için TR/AZ 12 formleri bilgisayar ortamında düzenlenecektir. Ayrıca sigortalıdan bir örnek Ek-2'de yer alan "Sosyal Güvenlik Sözleşmelerine Göre Akit Ülkelerden Gelir/Aylık Talep Dilekçesi" ile birlikte varsa Azerbaycan'da geçen sigortalılık sürelerine ait belge örnekleri alınacaktır. Bu belge örnekleri bulunmasa bile aylık talebinde bulunanın beyan doğrultusunda TR/AZ 12 formleri bilgisayar ortamında düzenlenecektir.

Sigortalının ülkemizdeki hizmetlerinin toplanması, birleştirilmesi ve tespitine yönelik işlemler, yürürlükteki usul ve esaslar dahilinde gerçekleştirilecek olup, talep sahibinin ülkemizde geçen çalışmalarına ait TR/AZ 12 formleri sigortalının son çalışmasının geçtiği ya da Kurumdan aylık alıyor olması halinde aylık dosyasının bulunduğu SG M/SGM tarafından düzenlenerek onaylanacaktır.

Malullük aylık talebi söz konusu ise, sigortalının başvurduğu SG M/SGM tarafından aylık hizmeti sunucusuna sevk edilerek TR/AZ 13 formlerinin düzenlenmesi sağlanacaktır. Sevk işleminde TR/AZ 13 formlerinin ilgili kısımları SG M/SGM tarafından doldurulacaktır.

Y aylık, malullük ve ölüm aylık talebi malullük aylık talebi durumunda TR/AZ 12 formleri iki örnek nüsha olarak düzenlenecek olup formlerlerin bir nüshası dosyasında muhafaza edilecek diğ er nüshası Azerbaycan yetkili kurumuna gönderilecektir. Bu gönderme işlemi yapılırken ilgilinin Azerbaycan'daki sigortalılık süresi ve aylık bağlama kararına ilişkin AZ/TR 12 formleri talep edilecektir.

Kurum tarafından ekleri ile birlikte gönderilen formlerleri alan Azerbaycan yetkili kurumu, sigortalının talebini kendi mevzuatı kapsamında değerlendirilecektir. Azerbaycan yetkili kurumundan gönderilen AZ/TR 12 formleri ilgili SG M/SGM'ye veya Kamu Görevlileri Emeklilik Daire Başkanlığına (KGEDB) ulaştırılmasında gerekli işlemler ve kontroller yapılarak ilgili formlerler dosyasında muhafaza edilecektir.

Sigortalının ülkemizdeki aylık talebine ilişkin işlemlerde yürürlükteki usul ve esaslar dahilinde, sigortalının son çalışmasının geçtiği ya da Kurumdan aylık alıyor olması halinde aylık dosyasının bulunduğu SG M/SGM tarafından yürütülecek ve aylık kararı sigortalıya ve Azerbaycan yetkili kurumuna bildirilecektir.

Azerbaycan yetkili kurumundan hizmet isteme işlemleri sigortalının son çalışmasının geçtiği SG M/SGM tarafından TR/AZ 12 formleri ile yapılacaktır.

1.1.2. Sigortalının Son Çalışmasının Geçtiği ya da Kurumdan Aylık Alıyor Olması Halinde Aylık Dosyasının Bulunduğu SG M/SGM'den Farklı Bir SG M/SGM'ye Başvuru Yapması

Sözleşmeye göre aylık bağlanması için SG M/SGM'lere başvuran aylık talep sahipleri, öncelikle yurtdışı işlemleri servisine yönlendirilecektir.



Bu belge, güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.

Bu servislerce yapılacak kontrol neticesinde sigortalının ba vurusunun son çalı masının geçti i ya da Kurumdan aylık alıyor olması halinde aylık dosyasının bulundu u SG M/SGM'den farklı bir SG M/SGM'de oldu unun tespit edilmesi halinde, aylık talebini alan SG M/SGM'lerce TR/AZ 12 formleri iki er nüsha olarak düzenlenecek olup bütün bölümleri sigortalı ile birlikte bilgisayar ortamında doldurulacaktır.

Malullük aylı ı talebi söz konusu ise talep sigortalının ba vurdu u SG M/SGM tarafından sigortalının son çalı masının geçti i ya da Kurumdan aylık alıyor olması halinde aylık dosyasının bulundu u SG M/SGM'ye yönlendirilecektir. Bu SG M/SGM tarafından sigortalının ba vurdu u ildeki sa lık hizmet sunucusuna sevk i lemi yapılacak ve sonrasında TR/AZ 13 formlerinin düzenlenmesi i lemleri de bu SG M/SGM tarafından sa lanacaktır. Sevk i leminde TR/AZ 13 formlerinin ilgili kısımları SG M/SGM tarafından di er kısımları ise ilgili doktor tarafından doldurulacaktır.

Ya lılık, ölüm aylı ı talebinde TR/AZ 12 ve malullük aylı ı talebinde ise TR/AZ 12 formleri ile birlikte TR/AZ 13 formleri de düzenlenecektir. Bir örne i Ek-2'de yer alan "Sosyal Güvenlik Sözle melerine Göre Akit Ülkelerden Gelir/Aylık Talep Dilekçesi" ile birlikte varsa Azerbaycan'da geçen sigortalılık sürelerine ait di er belge örnekleri alınarak sigortalının son çalı masının geçti i ya da Kurumdan aylık alıyor olması halinde aylık dosyasının bulundu u SG M/SGM'ye gönderilecektir.

Sigortalının son çalı masının geçti i ya da Kurumdan aylık alıyor olması halinde aylık dosyasının bulundu u SG M/SGM tarafından yapılacak di er i lemler Genelgenin bu bölümünde yer alan "1.1.1. Sigortalının Son Çalı masının Geçti i ya da Kurumdan Aylık Alıyor Olması Halinde Aylık Dosyasının Bulundu u SG M/SGM'ye Ba vuru Yapması" ba lı ı altındaki açıklamalara göre sonuçlandırılacaktır.

1.1.3. Türkiye'de Çalı ması Bulunmayanların Azerbaycan'dan Aylık Talebine li kin lemler

Ülkemizde çalı ması bulunmayanların Azerbaycan'dan aylık talebinde bulunmak için Kuruma yaptı ı ba vurulara ili kin tüm i lemler ilgilinin ba vurdu u SG M/SGM tarafından gerçekte tirilecektir.

1.1.4. Kanunun 4/1-(c) bendi Kapsamındaki Sigortalıların Aylık Talebine li kin lemler

Son çalı ması Kanunun 4/1-(c) bendi kapsamında olan veya 2829 sayılı Kanuna ya da Kanunun 53 üncü maddesine göre Kanunun 4/1-(c) bendi kapsamında aylık ba lanması gereken sigortalıların aylık taleplerine ili kin formler, ikamet edilen veya ba vuru yapılan yerdeki SG M/SGM tarafından düzenlenerek iki nüsha halinde Azerbaycan yetkili kurumuna gönderilmek üzere EHGM KGEDB'ye iletilecektir. Bu kapsamdaki sigortalıların Azerbaycan kurumlarından hizmet isteme ve hizmet gönderme i lemleri aylık alanlar için EHGM KGEDB tarafından, aylık almayanlar için ise EHGM Kamu Görevlileri Tescil ve Hizmet Daire Ba kanlı ı tarafından yürütülecektir.



Bu belge, güvenli elektronik imza ile imzalanmı tır.

2. Azerbaycan'dan Yapılan Malullük, Ya lılık ve Ölüm Aylı ı Taleplerine li kin lemler

Igili hükümler	Sözle menin 16, 17 ve 25 inci maddeleri, dari Anla manın 11, 12, 13, 14, 20, 21 ve 22 nci maddeleri
AZ/TR 12	Aylık Talebi Belgesi
AZ/TR 13	Teferruatlı Tıbbi Rapor Belgesi

Azerbaycan'da ikamet eden sigortalılar, her türlü aylık ve hizmet birle tirme taleplerini Azerbaycan yetkili kurumuna yapacaktır. Azerbaycan yetkili kurumu malullük, ya lılık ve ölüm aylı ı ile hizmet birle tirilmesine ili kin her türlü taleplerini AZ/TR 12 ile birlikte malullük aylı ı talebinde ek olarak AZ/TR 13 formüleri ile sigortalının son çalı masının geçti i ya da Kurumdan aylık alıyor olması halinde aylık dosyasının bulundu u SG M/SGM'ye gönderecektir.

Azerbaycan yetkili kurumlarınca sigortalının Türkiye'deki son sigortalılık süresinin hangi il dahilinde geçti i tespit edilmemi ise buna ili kin talepler, EHGM YSEDB'ye intikal ettirilecek, YSEDB'ce ilgili sosyal güvenlik il müdürlü üne/merkezine gönderilecektir.

Azerbaycan'dan gelen aylık taleplerinin sigortalının son çalı masının geçti i ya da Kurumdan aylık alıyor olması halinde aylık dosyasının bulundu u SG M/SGM'den farklı bir SG M/SGM'ye gönderilmesi durumunda, talep geciktirilmeksizin sigortalının son çalı masının geçti i ya da Kurumdan aylık alıyor olması halinde aylık dosyasının bulundu u SG M/SGM'ye iletilecektir.

Talebi alan SG M/SGM, Kurum mevzuatı ve Sözle me hükümleri kapsamında hizmetleri birle tirecek ve kararı sigortalıya do rudan, Azerbaycan yetkili kurumuna ise TR/AZ 12 formüleri ile bildirecektir.

Malullük aylı ı taleplerinde Azerbaycan yetkili kurumu tarafından AZ/TR 13 formüleri de gönderilecektir. Azerbaycan'dan gelen malullük aylı ı talepleri de Kurum mevzuatı çerçevesinde de erlendirilerek, aylık talebi sonuçlandırılacaktır.

Sigortalının aylık talebinin, Kanunun 4/1-(c) bendi kapsamında de erlendirilmesi gerekiyorsa yukarıda sayılan i lemler EHGM KGEDB tarafından yürütülecektir.

2. Aylıkların Hesaplanması

2.1. Sözle me Kapsamında Müstakil Aylık Ba lanması

Sözle menin 16 ncı maddesinin birinci fıkrasına göre, ba vuru sahibinin aylı a hak kazanmasında sadece Türkiye'deki sigortalılık sürelerinin yeterli olması durumunda, Kanunun ilgili hükümlerine göre aylık ba lama i lemleri gerçekte tirilecek, Azerbaycan'da geçen süreler aylı ın hesabında dikkate alınmayacaktır. Ancak bu aylık, Sözle meye göre ba lanmı müstakil aylık olarak de erlendirilecektir.

Örnek 1: Azerbaycan'da 1/1/1993-31/12/1993 tarihleri arasında 360 gün, Türkiye'de Kanunun 4/1-(a) bendi kapsamında 1/5/1994-31/12/2014 tarihleri arasında fasıllı olarak 6400 gün çalı ması olan ve 14/8/2020 tarihinde ya lılık aylı ı talebinde bulunan, 2/3/1960 do umlu erkek sigortalıya sadece Türk mevzuatına tabi geçen hizmetleriyle ya lılık aylı ı



Bu belge, güvenli elektronik imza ile imzalanmı ır.

ba lanabilmesi için; Türkiye'deki ilk i e giri tarihine göre (1/5/1994) 25 yıl sigortalılık süresi, 5675 prim ödeme gün sayısı ve 54 ya artlarının olması gerekmektedir.

Buna göre, aylık aylık talep tarihinde Türkiye'de 25 yıl sigortalılık süresi, 6400 günü bulunan 54 yaını dolduran sigortalının Azerbaycan'da geçen sigortalılık süreleri dikkate alınmaksızın, ülkemizde geçen çalışmalarına göre müstakil aylık aylık ba lanacaktır.

Örnek 2: Azerbaycan'da 1/2/1993-31/12/1994 tarihleri arasında 690 gün; Türkiye'de 23/1/1995-22/5/2020 tarihleri arasında Kanunun 4/1-(b) bendi kapsamında 9121 gün hizmeti bulunan 1/1/1962 do umlu erkek sigortalı 14/10/2020 tarihinde aylık aylık talebinde bulunmu tur.

Kanunun 4/1-(b) bendi kapsamında geçen hizmetleri dikkate alındı ında talep tarihi itibariyle 55 ya ve 25 tam yıl prim ödeme ko ullarını yerine getiren sigortalıya Azerbaycan'da geçen sigortalılık süreleri dikkate alınmaksızın müstakil aylık aylık ba lanacaktır.

2.2. Sözle me Kapsamında Kısmi Aylık Ba lanması

Sözle menin 16 ncı maddesinin ikinci fıkrası uyarınca, Türkiye'deki sigortalılık sürelerinin aylık a hak kazanmaya yetmemesi durumunda, ülkemizdeki sigortalılık süreleri aynı zamana rastlamamak kaydıyla Azerbaycan'daki sigortalılık süreleri ile birle tirilerek aylık a hak kazanma durumu de erlendirilecektir. Aylık ba lama i lemi yapılırken sadece Türkiye'de geçen çalışmalara ait prime esas kazançlar dikkate alınacaktır.

Kısmi aylık, *(Toplam prim ödeme gün sayısı üzerinden hesaplanan teorik aylık miktarı x Türk mevzuatına göre geçen prim ödeme gün sayısı) / (Toplam prim ödeme gün sayısı)* formülüne göre hesaplanacaktır.

Örnek 1: Azerbaycan'da 1/1/1993-31/3/1998 tarihleri arasında 1890 gün, Türkiye'de Kanunun 4/1-(a) bendi kapsamında 1/6/2002-31/3/2018 tarihleri arasında fasıllı olarak 4000 gün çalışması olan ve 2/10/2020 tarihinde aylık aylık talebinde bulunan 5/6/1964 do umlu erkek sigortalıya sadece Türk mevzuatına tabi geçen hizmetleriyle aylık aylık ba lanabilmesi için; Türkiye'deki ilk i e giri tarihine göre (1/6/2002) 25 yıllık sigortalılık süresi, 4500 prim ödeme gün sayısı ve 60 ya veya 7000 prim ödeme gün sayısı ve 60 ya artlarının olması gerekmektedir.

2/10/2020 tarihli talebe göre, Türkiye'deki çalışmaları ile aylık ba lanması için gerekli olan ya , prim ödeme gün sayısı ve sigortalılık süresi artları oldu ından ilgiliye müstakil aylık aylık ba lanmasına imkan bulunmamaktadır.

Azerbaycan'da çalışmaya ba lanan 1/1/1993 tarihinin ilk i e giri tarihi olarak kabul edilerek kısmi aylık aylık ba lanabilmesi için 25 yıllık sigortalılık süresi, 5675 prim ödeme gün sayısı ve 54 ya artlarının olması gerekmektedir. Aylık aylık talep tarihi itibariyle aylık ba lama artları oldu undan ilgiliye Azerbaycan süreleri de dikkate alınarak kısmi aylık aylık ba lanacaktır.

Aylık ba lanırken sadece Türkiye'de geçen çalışmalara ait prime esas kazanç dikkate alınmak suretiyle Türkiye'de ve Azerbaycan'da geçen toplam 5890 gün üzerinden teorik aylık hesaplanacak ve bulunan tutarın Türkiye'de geçen 4000 gün çalışmaya istinaden 0,6791 (4000/5890 = 0,6791) oranı kar ılı ında kısmi aylık ödenecektir.



Bu belge, güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.

Örnek 2: Azerbaycan'da 20/11/1995-25/10/2007 tarihleri arasında 4296 gün; Türkiye'de 18/1/1983-31/12/1994 tarihleri arasında Kanunun 4/1-(b) bendi kapsamında 4304 gün hizmeti bulunan 1/1/1960 do umlu erkek sigortalı 1/10/2020 tarihinde aylık talebinde bulunmu tur.

Talep tarihi itibarıyla 60 ya nda olan 15 tam yıl prim ödeme artıyla aylık ba lanmasına hak kazanan sigortalıya mevzuatımıza göre müstakil ya lılık aylı ı ba lanamayaca ndan, 1/10/2020 tarihi itibarıyla ($4304/8600 = 0,5005$ sabit sayı oranıyla) kısmi ya lılık aylı ı ba lanacaktır.

3. Ortak Hükümler

3.1. 12 Aydan Az Sigortalılık Süreleri

Sözle menin 17 nci maddesi gere i bir akit tarafın mevzuatına göre geçen sigortalılık sürelerinin 12 aydan az olması durumunda, bu süreler bir yardım hakkının sadece bu sigortalılık sürelerine istinaden kazanılmı olması hali hariç olmak üzere, ilgili akit tarafça aylık hesabında dikkate alınmamaktadır. Ancak, bu durum akit taraf mevzuatına göre bir yardım hakkının sadece söz konusu sigortalılık sürelerine istinaden kazanılmı olması halinde geçerli de ildir.

Bu durumda, söz konusu 12 aydan az sigortalılık süreleri, di er akit taraf sosyal sigorta mercii tarafından, bir yardım hakkının kazanılması bakımından sanki bu süreler kendi mevzuatına göre geçmi gibi dikkate alınarak müstakil aylık hesabında gün olarak dahil edilecektir.

Örnek: Azerbaycan'da 1/3/1992-30/11/1992 tarihleri arasında 270 gün, Türkiye'de 4/1-(a) kapsamında 01/12/1992-31/12/2014 tarihleri arasında fasıllı olarak 5380 gün çalı ması olan ve 1/8/2020 tarihinde ya lılık aylı ı talebinde bulunan 2/5/1966 do umlu erkek sigortalıya sadece Türk mevzuatına tabi geçen hizmetleriyle ya lılık aylı ı ba lanabilmesi için; Türkiye'deki ilk i e giri tarihine göre (1/12/1992) 25 yıllık sigortalılık süresi, 5675 prim ödeme gün sayısı ve 54 ya artlarının olu ması gerekmektedir.

Türkiye'deki çalı malar ile 25 yıl sigortalılık süresi ve 54 ya artı yerine getirilmi olmakla birlikte, ilgilinin 5675 prim ödeme gün sayısı olmadı ndan müstakil ya lılık aylı ı ba lanmasına imkan bulunmamaktadır.

Ancak, Sözle menin 17 inci maddesinin ikinci fıkrası gere i Azerbaycan'da on iki aydan az geçen 270 günlük süre Türkiye'de geçmi kabul edilece inden, aylık ba lanması talebinde bulunulan tarih itibarıyla 5650 günü ($5380+270$) olan ve aylık ba lanması için aranan 5600 gün prim ödeme artını yerine getiren sigortalıya tahsis talebini takip eden ayba ndan itibaren Sözle me kapsamında müstakil ya lılık aylı ı ba lanacaktır.

3.2. Kanun'un Ek 19 uncu Maddesinin Sözle me Aylıkları için Uygulanmaması

5510 sayılı Kanunun ek 19 uncu maddesinde, bu Kanun veya bu Kanunla yürürlükten kaldırılan ilgili kanun hükümlerine göre malullük ve ya lılık sigortasından ödenen aylıklar ve aylıklar ile birlikte her ay itibarıyla yapılan ödemeler toplamının dosya bazında, 8/2/2006 tarihli ve 5454 sayılı Kanunun 1 inci maddesi uyarınca yapılacak ek ödeme dahil 1.500 Türk lirasından az olamayaca ı, aynı maddenin üçüncü fıkrasında ise uluslararası sosyal güvenlik



Bu belge, güvenli elektronik imza ile imzalanmı tır.

Mithatpa a Cad. No:7 Sıhhiye Çankaya/Ankara
Telefon No: 0 312 45877 99 Faks No: 0 312 432 12 45
E-Posta: ehgm_ysedb@sgk.gov.tr nternet Adresi: www.sgk.gov.tr

Bilgi için: Erdo an ÜVED
Daire Ba kamı

sözle meleri gere ince ba lanan kısmi aylıklar için bu madde hükümlerinin uygulanmayacağı öngörülmü tür.

Bu kapsamda, Genelgenin kısmi aylık hesaplamasına ilişkin "2.2. Sözle me Kapsamında Kısmi Aylık Ba lananması" baş lı ı altındaki formülde yer alan teorik aylık hesaplanırken de Kanunun ek 19 uncu maddesinde yer alan 1.500 Türk Lirasına yükseltme i lemi yapılmadan sabit sayı bulunarak aylık ba lama i lemi sonuçlandırılacaktır.

ÜÇÜNCÜ BÖLÜM KAZASI VE MESLEK HASTALI I YARDIMLARI

kazası ve meslek hastalı na maruz kalanlar için sa lanan yardımlar ve meslek hastalı mın a ırla ması durumunda yapılacak yardımlara ilişkin usul ve esaslar a a ıda yer almaktadır.

1. Kazası ve Meslek Hastalı ı Yardımları

Sözle menin 20 nci maddesine göre; i kazası veya meslek hastalı ı sonucunda meslekte kazanma gücündeki azalma derecesinin tespit olunmasında, di er Tarafın mevzuatına göre önceden meydana gelmi i kazası ve meslek hastalıkları da, kendi tarafının mevzuatına göre meydana gelmi gibi kabul edilecektir.

2. Meslek Hastalı mın A ırla ması Durumunda Yardımların Tahsisi

Sözle menin 21 inci maddesine göre; meslek hastalı na tutulan ahıs, her iki Taraf Ülkesinde bu meslek hastalı na neden olabilecek bir i te çalı mı sa, sigortalının kendisine veya ölümü halinde hak sahiplerine yapılacak yardımlar, söz konusu i in son defa yapıldı ı Tarafın mevzuatına göre sa lanacaktır.

Sözle menin 22 nci maddesine göre; Taraflardan birinin mevzuatına uygun olarak meslek hastalı na göre yardım yapılı mı sigortalı ahıs, di er Taraf Ülkesinde oturdu u sürede bu hastalı ı a ırla ırsa,

- Ki inin oturdu u akit tarafta meslek hastalı mın a ırla masına neden olacak bir i te çalı maması durumunda yardımları yapan akit taraf a ırla mayı dikkate alarak kendi mevzuatına göre gerekli yardımları yapacaktır.

- Ki inin oturdu u akit tarafta meslek hastalı mın a ırla masına neden olacak bir i te çalı ması durumunda, oturdu u yerdeki yetkili kurum bütün meslek hastalı na neden olabilecek çalı malar kendi ülkesinde geçmi gibi aylı mı hesaplar ve kendi ülkesinde geçen çalı malar oranında ödenmesi gereken farkı ki iye ödeyecektir.

DÖRDÜNCÜ BÖLÜM TIBB KONTROL MASRAFLARININ ADES

Bir akit taraf mevzuatına göre sigortalı olan ki inin, di er akit tarafta ikamet etmesi ya da bulunması sırasında maluliyet durumunun tespit edilebilmesi için gerekli olan tıbbi kontroller, ki inin sigortalı oldu u akit tarafın talebi üzerine ilgilinin ikamet ya da bulunma



Bu belge, güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.

Mithatpa a Cad. No:7 Sıhhiye Çankaya/Ankara
Telefon No: 0 312 45877 99 Faks No: 0 312 432 12 45
E-Posta: ehgm_ysedb@sgk.gov.tr nternet Adresi: www.sgk.gov.tr

Bilgi için: Erdoğan ÜVED
Daire Başkanı

yeri kurumu tarafından yapılmaktadır. Bu kontrollere ili kin masrafların hesapla masında yapılacak i lemler a a ıda yer almaktadır.

1. Kurum Sigortalılarının Tıbbi Kontrolüne li kin Masraf Bildirimi

Azerbaycan'da ikamet eden ya da bulunan Kurum sigortalılarının maluliyet veya i göremezlik durumlarının tespit edilebilmesi için öngörülen tıbbi kontroller, Kurumun talebi üzerine Azerbaycan yetkili kurumu tarafından yapılacaktır.

Yapılan tıbbi kontroller neticesinde ortaya çıkan masrafların Kuruma bildirim bu konuda bir formüler ihdas edilmedi inden üst yazı ile yapılacaktır.

ayet tıbbi kontroller her iki akit tarafın mevzuatlarının uygulanması için yapılıyorsa, masraflar Azerbaycan yetkili kurumunca kar ılanacaktır.

2. Azerbaycan Sigortalılarının Tıbbi Kontrolüne li kin Masraf Bildirimi

Ülkemizde ikamet eden ya da bulunan Azerbaycan sigortalılarının maluliyet veya i göremezlik durumlarının tespit edilebilmesi için öngörülen tıbbi kontroller, Azerbaycan yetkili kurumunun talebi üzerine Kurumca yapılacaktır.

Yapılan tıbbi kontroller neticesinde ortaya çıkan masrafların Azerbaycan yetkili kurumuna bildirim üst yazı ile yapılacaktır.

ayet tıbbi kontroller her iki akit tarafın mevzuatlarının uygulanması için yapılıyorsa, masraflar Kurumca kar ılanacaktır.

BE NC BÖLÜM S ZL K YARDIMLARI

Sözle menin 24 üncü maddesi gere ince; akit taraflardan birinin yardımlardan yararlanma hakkı sigortalılık sürelerinin tamamlanması ko uluna ba lı ise bu tarafın yetkili kurumu, di er tarafın mevzuatına tabi olarak geçen sigortalılık sürelerini aynı zamana rastlamamak artıyla birle tirebilmektedir.

Bu durumda, sigortalılardan i sizlik sigortası kapsamında bir ba vuru yapıldı nda, ba vuru yapılan SG M/SGM ba vuruyu Türkiye Kurumu Genel Müdürlü üne gönderecektir.

ÜÇÜNCÜ KISIM ANLA MA UYGULAMALARINA L K N ORTAK VE D ER HUSUSLAR

1. Ba vuruların Alınması

Sözle menin 22 nci maddesi gere i, akit taraflardan birinin yetkili kurumuna gönderilmesi gereken dilekçenin, di er akit taraf yetkili kurumuna verilmi olması durumunda dilekçe, ilgili akit taraf kurumuna verilmi sayılmaktadır. Bu ekilde Azerbaycan yetkili kurumuna gönderilmesi gereken ancak Kuruma intikal eden dilekçeler geciktirilmeksizin Azerbaycan yetkili kurumuna gönderilecektir.



Bu belge, güvenli elektronik imza ile imzalanmı tır.

Mithatpa a Cad. No:7 Sıhhiye Çankaya/Ankara
Telefon No: 0 312 45877 99 Faks No: 0 312 432 12 45
E-Posta: ehgm_ysedb@sgk.gov.tr nternet Adresi: www.sgk.gov.tr

Bilgi için: Erdo an ÜVED
Daire Ba kamı

2. Bilgilerin Paylaşılması

Sözleşmenin "Bilgi Değişimi ve Yardım" başlıklı 27 nci maddesi birinci fıkrası "1.1" alt fıkrası gereği; Sözleşmenin uygulanması için akit taraf ülkelerinin mevzuatların olarak tanıdığı her tür bilgiyi birbirlerine iletebileceklerdir.

3. Aylık Taleplerine İlişkin İncelemeler

Talep tarihinden önce Azerbaycan'da çalışması bulunan Kanununun 4/1-(a) ve 4/1-(b) ve 4/1-(c) bendi kapsamındaki sigortalıların veya ölümü halinde hak sahiplerinin Türkiye'deki prim ödeme gün sayısının müstakil aylık bağlanmasına yeterli olması durumunda bağlanacak aylık Sözleşme kapsamında değerlendirilecektir.

Kanununun 4/1-(c) bendi kapsamındaki sigortalıların Sözleşme kapsamındaki aylık bağlama incelemeleri EHGM KGEDB tarafından yürütülecektir.

Sözleşme kapsamında aylık talep başvurularına ve aylık bağlama incelemelerine ilişkin bu Genelgede yer almayan hususlarda Sosyal Sigorta İncelemeleri Yönetmeliği hükümleri ile 6/11/2018 tarihli ve 2018/38 sayılı Genelge hükümleri uygulanacaktır.

4. Talep, Bilgi ve İtirazların Bildirilmesi

Sözleşmenin 30 uncu maddesine istinaden taraflardan birinin mevzuatına göre, bir tarafın Yetkili Makam veya Kurumuna kanuni sürede yapılan bir yardımın ödenmesine veya yardım hakkının belirlenmesine ilişkin talep, bilgi veya itiraz, diğer tarafın Yetkili Makam veya Kurumuna sunulmuş gibi kabul edilecektir. Aynı kural diğer konulara ait dilekçe ve itirazlar için de geçerli olacaktır.

Bir akit tarafın mevzuatına uygun yardım hakkında yapılan talep, diğer akit tarafın mevzuatına uygun olarak yapılmış yardım talebi gibi kabul edilecektir.

5. İrtibat Kurumları ile Yapılacak Yazışmalar

Azerbaycan'daki ilgili yerel sigorta kurumlarının adresleri, Kurum intranet sayfasında "Kurumsal/ Dokümanlar/ Yurtdışı/ Yabancı Ülke Sigorta Kurumlarının Adresleri" bölümünde yayınlanmıştır.

Aylık veya gelirlere ilişkin olarak Kurum ile Azerbaycan irtibat kurumları arasındaki belge alışverişincelemeleri yetkine devrine ilişkin mevzuat düzenlemesi yapılmıncaya kadar EHGM tarafından yürütülecektir. Yazışmalarda akit taraflardan birinin resmi dili kullanılacaktır.

Bilgi edinilmesini ve gereğini rica ederim.

smail YILMAZ
Kurum Başkanı V.



Bu belge, güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.

Mithatpaşa Cad. No:7 Sıhhiye Çankaya/Ankara
Telefon No: 0 312 45877 99 Faks No: 0 312 432 12 45
E-Posta: ehgm_ysedb@sgk.gov.tr İnternet Adresi: www.sgk.gov.tr

Bilgi için: Erdoğan ÜVED
Daire Başkanı

EKLER :

Ek-1 : Yurt Dı ı Geçici Görev Talep Dilekçesi

Ek-2 : Sosyal Güvenlik Sözle melerine Göre Akit Ülkelerden Gelir/Aylık Talep Dilekçesi

DA İTİM:

Gere i:

Merkez ve Ta ra Te kilatına

Bilgi:

Aile, Çalı ma ve Sosyal Hizmetler
Bakanlı na



Bu belge, güvenli elektronik imza ile imzalanmı tır.

Mithatpa a Cad. No:7 Sıhhiye Çankaya/Ankara
Telefon No: 0 312 45877 99 Faks No: 0 312 432 12 45
E-Posta: ehgm_ysedb@sgk.gov.tr nternet Adresi: www.sgk.gov.tr

Bilgi için: Erdoğan ÜVED
Daire Ba kanı